Always there to help you

Register your product and get support at www.philips.com/support

AE3000

Question? Contact Philips

KK Қысқаша пайдаланушы нұсқаулығы
NL Korte gebruikershandleiding
PL Krótka instrukcja obsługi
PT Manual do utilizador resumido
SK Strucný návod na používanie
SV Kortfattad användarhandbok
RU Краткое руководство пользователя
UK Короткий посібник користувача

PHILIPS

2014 © WOOX Innovations Limited. All rights reserved.
This product was brought to the market by WOOX Innovations Limited or one of its affiliates, further referred to in this document as WOOX Innovations, and is the manufacturer of the product. WOOX Innovations is the warrantor in relation to the product with which this booklet was packaged. Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V.

AE3000_10_SUM_B_V1.0

KK

Қауіпсіздік

- Желдету үшін өнім айналасында жеткілікті бос орын бар екендігін тексеріңіз.
- Тек өндіруші көрсеткен қосымша құралдарды немесе аксессуарларды қолданыңыз.
- Батареяны пайдалану туралы ЕСКЕРТУ - Батарея ағып, нәтижесінде дене жарақатының, мүліктің бүлінуінің немесе өнімнің зақымдалуын болдырмау үшін:
  - Батареяларды өнімде белгіленгендей + және - белгілері бойынша дұрыстап салыңыз.
    - Батареяларды араластырып пайдаланбаңыз (ескі және жаңа немесе көміртекті және сілтілі, т.б.).
    - Өнім ұзақ уақыт пайдаланылмаған кезде батареяларды шығарып қойыңыз.
    - Батареяларды күн сәулесі, от немесе т.с.с сияқты артық қызу көзіне шығармау керек.
- Тек пайдаланушы нұсқаулығындағы тізімде берілген қуат көздерімен қолданыңыз.
- Өнімге сұйықтық тамшыламауы немесе шашырамауы тиіс.
- Өнімнің үстіне қандай да бір қауіп көздерін (мысалы, сұйықтық толтырылған заттар, жағылған шырақтар) қоймаңыз.

Есту қауіпсіздігі

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

Абайлаңыз

- Есту қабілетіне келетін ықтимал зақымның алдын алу үшін жоғары дыбыс деңгейімен ұзақ уақыт тыңдамаңыз.

Құлақаспаптың максималды шығыс кернеуі 150 мВ-тан аспайды.

Орташа дыбыс деңгейінде тыңдаңыз.

- Құлақаспаптарды жоғары дыбыс деңгейінде пайдалану есту қабілетіңізді нашарлатады. Бұл өнім дыбыстарды бір минуттан аз тыңдаған қалыпты адамның есту қабілетінің жоғалуына себеп болатын децибелдің ауқымда шығарады. Жоғары децибелдік ауқымдар есту қабілеті бұрыннан нашар адамдарға ұсынылады.
- Дыбыс алдамшы болуы мүмкін. Уақыт өткен сайын естуге «қолайлы деңгейіңіз» жоғары дыбыс деңгейіне бейімделеді. Ұзақ уақыт тыңдағаннан кейін «қалыпты» дыбыстар қатты естілуі және есту органдарыңызға зиянды болады. Бұдан қорғану үшін есту органыңыз бейімделместен бұрын дыбыс деңгейін қауіпсіз деңгейге орнатып, солай қалдырыңыз.

Қауіпсіз дыбыс деңгейін орнату үшін:

- Дыбыс деңгейін реттегішті төмен параметрге орнатыңыз.
- Дыбысты жақсы және бұрмаланусыз анық естігенге дейін баяулап көбейтіңіз.

Бірқалыпты уақыт аралығында тыңдаңыз:

- Дыбысты ұзақ уақыт, тіпті «қауіпсіз» деңгейде тыңдау, есту қабілетінің жоғалуына себеп болады.
- Жабдықты бірқалыпты пайдаланыңыз және тиісті үзілістер жасаңыз.

Құлақаспап пайдаланған кезде төмендегі нұсқауларды орындаңыз.

- Қолайлы дыбыс деңгейінде қолайлы уақыт аралығында тыңдаңыз.
- Есту қабілетіңіз бейімделетіндіктен дыбыс деңгейін реттемеңіз.
- Дыбыс деңгейін қатты ашпаңыз, айналаңыздағыны ести алмай қаласыз.
- Ықтимал қауіпті жағдайларда мұқият болыңыз немесе уақытша пайдаланбаңыз. Құлақаспапты көлік жүргізгенде, велосипед, скейтборд т.б. пайдаланғанда қолданбаңыз; апатты жағдай туғызады және көптеген аймақтарда заңсыз болып табылады.

Ескерту

WOOX Innovations тікелей рұқсат бермеген құрылғыға енгізілген қандайда бір өзгерістер немесе түрлендірулер пайдаланушының жабдықты пайдалану құқығынан айыруы мүмкін.

Еуропалық одақ үшін ескертпе

Осы құжат арқылы WOOX Innovations компаниясы бұл өнімнің 1999/5/EC директивасының негізгі талаптары мен басқа да тиісті ережелеріне сәйкес келетінін мәлімдейді.

Ескірген өнімді тастау

Бұл өнім қайта өңдеп, қайта пайдалануға болатын жоғары сапалы материалдар мен бөлшектерден жасалған.

Өнімдегі бұл таңба өнімнің 2012/19/EU еуропалық директивасы арқылы қамтылатынын білдіреді. Электр және электрондық бұйымдардың қалдықтарын жинау жөніндегі жергілікті ережелерімен танысып алыңыз. Жергілікті ережелерді орындаңыз және бұйымдарды әдеттегі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Ескі бұйымдарды қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

Айналаны қорғау мәселелер ақпараты

Барлық қажетсіз орамдар алынып тасталған. Біз орамды үш материалға оңай ажыратылатын етіп жасауға тырыстық: картон (қорап), көбік полистирол (буфер) және полиэтилен (дорбалар, қорғағыш көбік орауышы.)

Жүйе мамандандырылған компания тарапынан бөлшектенген жағдайда қайта өңдеп, қайта пайдалануға болатын материалдардан тұрады. Орауыш материалдар, ресурсы біткен батареялар мен ескірген жабдықты тастауға қатысты жергілікті ережелерді ұстаныңыз.

Ескертпе

- Типтік кесте құрылғының артқы жағында орналасқан.

Күшейткіш

Номиналды шығыс қуаты	200MW RMS - 10% THD
Жиілік жауабы	80 -13000 Гц, ±3дБ
Сигнал-шу арақатынасы	> 55дБА

Тюнер

Реттеу ауқымы	FM: 87,50 - 108,00 МГц MW: 531 - 1602 КГц
Реттеу торы	FM: 10 КГц; MW: 1 КГц
Сезімталдық: - Моно, 26 дБ С/Ш қатынасы - Стерео, 46 дБ С/Ш қатынасы	 8 дБф 14 дБф
Іздеу сезімталдығы	13 дБф
Жалпы гармоникалық бұрмаланулар	< 3%
Сигнал-шу арақатынасы	>55 дБ

Жалпы ақпарат

Батарея	AA//UM3/LR6 түріндегі батареялар × 2 дана (жинақпен берілмейді)
Батарея қуаты	Шамамен 38 сағат
Үндеткіштің номиналдық қарсылығы	8 Ом
Үндеткіш драйвері	57 мм
Динамиктің сезімталдығы	79 ± 3 дБ/м/Вт
Мөлшері - Негізгі құрылғы (Е × Б × К)	 125,2 × 75,6 × 26,8 мм
Салмағы (Негізгі құрылғы, орамсыз)	133 г

NL

Veiligheid

- Zorg ervoor dat er genoeg ruimte rond het product is voor ventilatie.
- Gebruik uitsluitend door de fabrikant gespecificeerde toebehoren of accessoires.
- WAARSCHUWING met betrekking tot batterijgebruik – Om te voorkomen dat batterijen gaan lekken, wat kan leiden tot lichamelijk letsel of beschadiging van eigendommen of het product:
  - Plaats de batterijen met + en - zoals staat aangegeven op het product.
    - Plaats geen oude en nieuwe of verschillende typen batterijen in het apparaat.
    - Verwijder de batterijen wanneer het product gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
    - De batterijen mogen niet worden blootgesteld aan hoge temperaturen veroorzaakt door zonlicht, vuur en dergelijke.
- Gebruik uitsluitend de voeding die in de gebruikershandleiding wordt vermeld.
- Er mag geen vloeistof op het product druppelen of spatten.
- Plaats niets op het product dat gevaar kan opleveren, zoals een glas water of een brandende kaars.

Gehoorbescherming

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

Waarschuwing

- Luister om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen niet gedurende lange perioden op een hoog volumeniveau.

Het maximale uitgangsvermogen van de hoofdtelefoon is niet meer dan 150 mV.

Zet het volume niet te hard.

- Als u het volume van uw hoofdtelefoon te hard zet, kan dit uw gehoor beschadigen. Dit product kan geluiden produceren met een decibelbereik dat het gehoor kan beschadigen, zelfs als u minder dan een minuut aan het geluid wordt blootgesteld. Het hogere decibelbereik is bedoeld voor mensen die al slechter horen.
- Geluid kan misleidend zijn. Na verloop van tijd raken uw oren gewend aan hogere volumes. Als u dus gedurende langere tijd luistert, kan geluid dat u normaal in de oren klinkt, eigenlijk te luid en schadelijk voor uw gehoor zijn. Om u hiertegen te beschermen, dient u het volume op een veilig niveau te zetten voordat uw oren aan het geluid gewend raken en het vervolgens niet hoger te zetten.

Een veilig geluidsniveau instellen:

- Zet de volumeregeling op een lage stand.
- Verhoog langzaam het volume totdat het aangenaam en duidelijk klinkt, zonder storingen.

Gedurende langere tijd luisteren:

- Langdurige blootstelling aan geluid, zelfs op normale, 'veilige' niveaus, kan gehoorbeschadiging veroorzaken.
- Gebruik uw apparatuur met zorg en neem een pauze op zijn tijd.

Volg de volgende richtlijnen bij het gebruik van uw hoofdtelefoon.

- Luister op redelijke volumes gedurende redelijke perioden.
- Let erop dat u niet het volume aanpast wanneer uw oren aan het geluid gewend raken.
- Zet het volume niet zo hoog dat u uw omgeving niet meer hoort.
- Wees voorzichtig en gebruik de hoofdtelefoon niet in mogelijk gevaarlijke situaties. Gebruik geen hoofdtelefoon tijdens het besturen van een motorvoertuig, fiets, skateboard enz. Dit levert mogelijk gevaren op in het verkeer en is in veel gebieden niet toegestaan.

Kennisgeving

Eventuele wijzigingen of modificaties aan het apparaat die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door WOOX Innovations kunnen tot gevolg hebben dat gebruikers het recht verliezen het apparaat te gebruiken.

Mededeling voor de Europese Unie

WOOX Innovations verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Uw oude product weggooien

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.

Dit symbool op een product betekent dat het product voldoet aan EU-richtlijn 2012/19/EU. Stel uzelf op de hoogte van de lokale procedures voor gescheiden inzameling van afval van elektrische en elektronische producten. Volg de lokale regels op en werp het product nooit samen met ander huisvuil weg. Als u oude producten correct verwijdert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Milieu-informatie

Er is geen overbodig verpakkingsmateriaal gebruikt. We hebben ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk kan worden gescheiden in drie materialen: karton (de doos), polystyreen (buffer) en polyethyleen (zakken en afdekking).

Het systeem bestaat uit materialen die kunnen worden gerecycled en opnieuw kunnen worden gebruikt wanneer het wordt gedemonteerd door een gespecialiseerd bedrijf. Houd u aan de plaatselijke regelgeving inzake het weggooien van verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur.

Opmerking

- Het typeplaatje bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

Versterker

Nominaal uitgangsvermogen	200MW RMS bij 10% THD
Frequentierespons	80 - 13.000 Hz, ±3 dB
Signaal-ruisverhouding	> 55 dBA

Tuner

Frequentiebereik	FM: 87,50 - 108,00 MHz MW: 531 - 1602 kHz
Frequentierooster	FM: 10 kHz; MW: 1 kHz
Gevoeligheid: – mono, signaal-ruisverhouding 26 dB – stereo, signaal-ruisverhouding 46 dB	 8 dBf 14 dBf
Zoekgevoeligheid	13 dBf
Harmonische vervorming	< 3%
Signaal-ruisverhouding	> 55 dB

Algemene informatie

Batterij	Type AA//UM3/LR6-batterijen × 2 stuks (niet meegeleverd)
Levensduur accu	Ca. 38 uur
Luidsprekerimpedantie	8 ohm
Luidsprekerdriver	57 mm
Luidsprekergevoeligheid	79 ± 3 dB/m/W
Afmetingen - Apparaat (b × h × d)	 125,2 × 75,6 × 26,8 mm
Gewicht (apparaat, zonder verpakking)	133 g

PL

Bezpieczeństwo

- W celu zapewnienia właściwej wentylacji upewnij się, że z każdej strony urządzenia zachowany jest odpowiedni odstęp.
- Korzystaj wyłącznie z dodatków oraz akcesoriów wskazanych przez producenta.
- OSTRZEŻENIE dotyczące korzystania z baterii. Aby zapobiec wyciekowi elektrolitu z baterii, który może doprowadzić do obrażeń ciała, uszkodzenia mienia lub uszkodzenia urządzenia:
  - Baterie należy wkładać w prawidłowy sposób, zgodnie ze znakami + i - umieszczonymi na głośniku.
    - Nie należy używać różnych baterii (starych z nowymi, zwykłych z alkalicznymi itp.).
    - Baterie należy wyjąć, jeśli urządzenie nie jest używane przez długi czas.
    - Baterie i akumulatory należy chronić przed działaniem wysokich temperatur, których źródłem są światło słoneczne, ogień itp.
- Używaj wyłącznie źródeł zasilania wymienionych w instrukcji obsługi.
- Nie wolno narażać urządzenia na kontakt z kapiącą lub pryskającą wodą.
- Nie wolno stawiać na urządzeniu potencjalnie niebezpiecznych przedmiotów (np. naczyń wypełnionych płynami czy płonących świec).

Ochrona słuchu

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

Ostrzeżenie

- Aby zapobiec uszkodzeniu słuchu, nie słuchaj głośno muzyki przez długi czas.

Maksymalne napięcie wyjściowe słuchawek wynosi nie więcej niż 150 mV.

Głośność dźwięku podczas odtwarzania powinna być umiarkowana.

- Korzystanie ze słuchawek przy dużej głośności może spowodować uszkodzenie słuchu. Ten produkt może generować dźwięk o natężeniu grożącym utratą słuchu użytkownikowi ze zdrowym słuchem, nawet przy użytkowaniu trwającym nie dłużej niż minutę. Wyższe natężenie dźwięku jest przeznaczone dla osób z częściowo uszkodzonym słuchem.
- Głośność dźwięku może być myląca. Z czasem słuch dostosowuje się do wyższej głośności dźwięku, uznawanej za odpowiednią. Dlatego przy długotrwałym słuchaniu dźwięku to, co brzmi „normalnie" w rzeczywistości może brzmieć głośno i stanowić zagrożenie dla słuchu. Aby temu zapobiec, należy ustawiać głośność na bezpiecznym poziomie, zanim słuch dostosuje się do zbyt wysokiego poziomu.

Ustawianie bezpiecznego poziomu głośności:

- Ustaw głośność na niskim poziomie.
- Stopniowo zwiększaj głośność, aż dźwięk będzie czysty, dobrze słyszalny i bez zakłóceń.

Nie słuchaj zbyt długo:

- Długotrwałe słuchanie dźwięku, nawet na „bezpiecznym" poziomie, również może powodować utratę słuchu.
- Korzystaj z urządzenia w sposób umiarkowany i rób odpowiednie przerwy.

Podczas korzystania ze słuchawek stosuj się do poniższych zaleceń.

- Nie słuchaj zbyt głośno i zbyt długo.
- Zachowaj ostrożność przy zmianie głośności dźwięku ze względu na dostosowywanie się słuchu.
- Nie zwiększaj głośności do takiego poziomu, przy którym nie słychać otoczenia.
- W potencjalnie niebezpiecznych sytuacjach używaj produktu z rozwagą lub przestań go używać na jakiś czas. Nie używaj słuchawek podczas prowadzenia pojazdu silnikowego, jazdy na rowerze, deskorolce itp., gdyż może to spowodować zagrożenie dla ruchu ulicznego, a ponadto jest to niedozwolone na wielu obszarach.

Uwaga

Wszelkie zmiany lub modyfikacje tego urządzenia, które nie zostaną wyraźnie zatwierdzone przez firmę WOOX Innovations, mogą unieważnić pozwolenie na jego obsługę.

Uwagi dla użytkowników na terenie Unii Europejskiej

Firma WOOX Innovations niniejszym oświadcza, że ten produkt spełnia wszystkie niezbędne wymagania oraz inne ważne wytyczne dyrektywy 1999/5/WE.

Utylizacja zużytych urządzeń

Ten produkt został wykonany z wysokiej jakości materiałów i elementów, które nadają się do ponownego wykorzystania.

Ten symbol na produkcie oznacza, że produkt podlega postanowieniom Dyrektywy Europejskiej 2012/19/UE. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi składowania zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych. Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami i nigdy nie należy wyrzucać produktu ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowa utylizacja zużytych produktów pomaga chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

Ochrona środowiska

Producent dołożył wszelkich starań, aby wyeliminować zbędne środki pakunkowe. Użyte środki pakunkowe można z grubsza podzielić na trzy grupy: tektura (karton), pianka polistyrenowa (boczne elementy ochronne) i polietylen (worki foliowe, folia ochronna).

Urządzenie zbudowano z materiałów, które mogą zostać poddane utylizacji oraz ponownemu wykorzystaniu przez wyspecjalizowane przedsiębiorstwa. Prosimy zapoznać się z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi utylizacji materiałów pakunkowych, rozładowanych baterii oraz zużytych urządzeń elektronicznych.

Uwaga

- Tabliczka znamionowa znajduje się w tylnej części urządzenia.

Wzmacniacz

Znamionowa moc wyjściowa	200 mW RMS przy 10% THD
Pasmo przenoszenia	80–13 000 Hz, ±3 dB
Odstęp sygnału od szumu	> 55 dBA

Tuner

Zakres strojenia	FM: 87,50–108,00 MHz MW: 531–1602 kHz
Siatka strojenia	FM: 10 kHz; MW: 1 kHz
Czułość: - Mono — odstęp sygnału od szumu: 26 dB - Stereo — odstęp sygnału od szumu: 46 dB	 8 dBf 14 dBf
Czułość wyszukiwania	13 dBf
Całkowite zniekształcenia harmoniczne	< 3%
Odstęp sygnału od szumu	> 55 dB

Informacje ogólne

Bateria	2 baterie typu AA/UM3/LR6 (niedołączone do zestawu)
Żywotność baterii	Około 38 godzin
Impedancja głośnika	8 omów
Przetwornik	57 mm
Czułość głośnika	79 ± 3 dB/m/W
Wymiary - jednostka centralna (szer. × wys. × głęb.)	 125,2 × 75,6 × 26,8 mm
Waga (jednostka centralna, bez opakowania)	133 g

PT

Segurança

- Assegure-se de que há espaço livre suficiente à volta do produto para assegurar a ventilação.
- Utilize apenas acessórios especificados pelo fabricante.
- CUIDADOS a ter na utilização de pilhas – Para evitar derrame das pilhas e potenciais ferimentos, danos materiais ou danos no produto:
  - Coloque as pilhas da forma correcta, com as polaridades + e – como marcadas no produto.
    - Não misture pilhas (velhas com novas, de carbono com alcalinas, etc.).
    - Retire as pilhas se o produto não for utilizado durante um longo período de tempo.
    - As pilhas não devem ser expostas a calor excessivo, como por exemplo a luz solar, fogo ou fontes de calor semelhantes.
- Utilize apenas fontes de alimentação listadas no manual do utilizador.
- O produto não deve ser exposto a gotas ou salpicos.
- Não coloque quaisquer fontes de perigo em cima do produto (por ex., objectos com líquidos ou velas acesas).

Não permita que as crianças utilizem sem vigilância aparelhos eléctricos.

Não permita que crianças ou adultos com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas com falta de experiência/conhecimento, utilizem aparelhos eléctricos sem vigilância.

Segurança auditiva

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

Aviso

- Para evitar lesões auditivas, não ouça música a um volume elevado durante períodos de tempo prolongados.

A saída de tensão máxima dos auscultadores não é superior a 150 mV.

Ouça a um volume moderado.

- A utilização de auscultadores com o volume alto pode prejudicar a sua audição. Este produto pode produzir sons em gamas de decibéis que podem provocar perda de audição numa pessoa normal, mesmo que a exposição seja inferior a um minuto. As gamas de decibéis superiores destinam-se a pessoas que possam sofrer de perda de audição.
- O som pode ser enganador. Com o tempo, o "nível de conforto" da sua audição adapta-se a volumes de som superiores. Deste modo, após uma audição prolongada, um som considerado "normal" pode na verdade ser um som alto e prejudicial para a audição. Para evitar que isto aconteça, defina o volume num nível seguro antes de os seus ouvidos se adaptarem e deixe ficar.

Para estabelecer um nível de volume seguro:

- Regule o controlo de volume para uma definição baixa.
- Aumente ligeiramente o som até que o nível de som seja confortável e nítido, sem distorção.

Ouça durante períodos de tempo razoáveis:

- A exposição prolongada ao som, mesmo em níveis normalmente "seguros", também pode causar a perda de audição.
- Certifique-se de que utiliza o seu equipamento de forma sensata e que efectua as devidas pausas.

Certifique-se de que respeita as seguintes directrizes ao utilizar os auscultadores.

- Ouça a um volume moderado durante períodos de tempo razoáveis.
- Tenha cuidado para não ajustar o volume à medida que a sua audição se adapta.
- Não aumente o volume de forma a que não consiga ouvir o que se passa à sua volta.
- Deve ter cuidados especiais ou deixar de utilizar temporariamente o dispositivo em situações potencialmente perigosas. Não utilize auscultadores durante a condução de um veículo motorizado, ao andar de bicicleta ou skate, etc.; pode constituir um perigo para o trânsito e é ilegal em muitas zonas.

Aviso

Quaisquer alterações ou modificações feitas a este dispositivo que não sejam expressamente aprovadas pela WOOX Innovations poderão anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento.

Aviso para a União Europeia

A WOOX Innovations declara, através deste documento, que este produto cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Directiva 1999/5/CE.

Eliminação do seu antigo produto

O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

Este símbolo num produto significa que o produto está abrangido pela Directiva Europeia 2012/19/UE. Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. Siga as regras locais e nunca elimine o produto juntamente com os resíduos domésticos comuns. A eliminação correcta de produtos usados ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde pública.

Informações ambientais

Omitiram-se todas as embalagens desnecessárias. Procurámos embalar o produto para que simplificasse a sua separação em três materiais: cartão (embalagem), espuma de poliestireno (protecção) e polietileno (sacos, folha de espuma protectora).

O sistema é constituído por materiais que podem ser reciclados e reutilizados se desmontados por uma empresa especializada. Cumpra os regulamentos locais no que respeita à eliminação de embalagens, pilhas gastas e equipamentos obsoletos.

Nota

- A placa de identificação encontra-se na parte posterior do aparelho.

Amplificador

Potência efectiva	200 MW RMS a 10% THD
Resposta em frequência	80 - 13 000 Hz, ±3 dB
Relação sinal/ruído	> 55 dBA

Sintonizador

Gama de sintonização	FM: 87,50 - 108,00 MHz MW: 531 - 1602 KHz
Grelha de sintonização	FM: 10 KHZ; MW: 1 KHZ
Sensibilidade: – Mono, relação S/R 26dB – Estéreo, relação S/R 46dB	 8 dBf 14 dBf
Sensibilidade da procura	13 dBf
Distorção harmónica total	< 3%
Relação sinal/ruído	> 55 dB

Informações gerais

Pilhas	2 pilhas do tipo AA/UM3/LR6 (não fornecidas)
Duração da pilha	Aprox. 38 horas
Impedância do altifalante	8 ohm
Diafragma do altifalante	57 mm
Sensibilidade do altifalante	79 ± 3 dB/m/W
Dimensões - Unidade principal (L × A × P)	 125,2 × 75,6 × 26,8 mm
Peso (unidade principal, sem embalagem)	133 g

RU

Техника безопасности

- Убедитесь, что вокруг устройства достаточно пространства для вентиляции.
- Используйте только принадлежности/аксессуары, рекомендованные производителем.
- Использование элементов питания. ВНИМАНИЕ! Для предотвращения утечки электролита, что может привести к телесным повреждениям, порче имущества или повреждению устройства, соблюдайте следующие правила.
  - Устанавливайте элементы питания правильно, соблюдая указанную полярность (знаки «+» и «-»).
    - Не устанавливайте одновременно элементы питания разных типов (старые и новые; угольные и щелочные и т.п.).
    - Извлекайте элементы питания, если устройство не используется в течение длительного времени.
    - Элементы питания нельзя подвергать чрезмерному нагреву, такому как прямые солнечные лучи, огонь и т.п.
- Используйте только источники питания, перечисленные в руководстве пользователя.
- Не допускайте попадания капель или брызг на устройство.
- Не помещайте на устройство потенциально опасные предметы (например, сосуды с жидкостями и зажженные свечи).

Правила безопасности при прослушивании

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

Предупреждение

- Во избежание повреждения слуха не слушайте музыку на большой громкости в течение длительного времени.

Максимальное выходное напряжение наушников не превышает 150 мВ.

Слушайте при умеренной громкости.

- Использование наушников при прослушивании на максимальной громкости может привести к ухудшению слуха. Данное устройство может воспроизводить звук с таким уровнем громкости, который, даже при прослушивании менее минуты, способен привести к потере слуха у обычного человека. Возможность воспроизведения с высоким уровнем громкости предназначена для лиц с частичной потерей слуха.
- Уровень громкости может быть обманчивым. Со временем ваш слух адаптируется к более высоким уровням громкости. Поэтому после продолжительного прослушивания, то, что кажется нормальной громкостью, фактически может быть громким и вредным для вашего слуха. Во избежание этого установите безопасную громкость на устройстве и подождите адаптации к этому уровню.

Для установки безопасного уровня громкости выполните следующие действия.

- Установите регулятор громкости на низкий уровень громкости.
- Постепенно повышайте уровень громкости, пока звучание не станет достаточно четким, комфортным, без искажений.

Слушайте с разумной продолжительностью.

- Прослушивание в течение длительного времени, даже при безопасном уровне громкости, может стать причиной потери слуха.
- Старайтесь использовать аудиооборудование с разумной продолжительностью и устраивать перерывы в прослушивании.

При использовании наушников соблюдайте следующие правила.

- Слушайте с умеренным уровнем громкости, с разумной продолжительностью.
- Старайтесь не увеличивать громкость, пока происходит адаптация слуха.
- Не устанавливайте уровень громкости, который может помешать вам слышать окружающие звуки.
- В потенциально опасных ситуациях следует соблюдать осторожность или временно прерывать прослушивание. Не используйте наушники во время управления транспортными средствами, а также во время катания на велосипеде, скейтборде и т.п. Это может привести к транспортно-аварийной ситуации и во многих странах запрещено законом.

Уведомление

Внесение любых изменений, не одобренных непосредственно WOOX Innovations, могут привести к утрате пользователем права на использование устройства.

Примечание для Европейского Союза

Компания WOOX Innovations настоящим заявляет, что данное изделие соответствует основным требованиям и другим применимым положениям Директивы 1999/5/EC.

Утилизация изделия

Данное изделие изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые подлежат повторной переработке и вторичному использованию.

Этот символ на изделии означает, что оно подпадает под действие Директивы Европейского парламента и Совета 2012/19/EC. Узнайте о правилах местного законодательства по раздельной утилизации электротехнических и электронных изделий. Действуйте в соответствии с местным законодательством и не выбрасывайте изделия вместе с бытовым мусором. Правильная утилизация отслуживших изделий поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Информация о влиянии на окружающую среду

Продукт не имеет лишней упаковки. Мы попытались сделать так, чтобы упаковочные материалы легко разделялись на три типа: картон (коробка), пенополистерол (буфер) и полиэтилен (мешки, защитный пенопластовый лист).

Материалы, из которых изготовлена система, могут быть переработаны и вторично использованы специализированными предприятиями. Соблюдайте местные нормативы по утилизации упаковочных материалов, выработавших ресурс батареек и отслужившего оборудования.

Примечание

- Табличка с обозначениями расположена на задней панели устройства.

Усилитель

Номинальная выходная мощность	200 мВт (среднеквадр.) при КНИ 10 %
Частотный отклик	80—13 000 Гц, ± 3 дБ
Отношение сигнал/шум	> 55 дБА

Радио

Частотный диапазон	FM: 87,50—108,00 МГц MW: 531—1602 кГц
Шкала настройки	FM: 10 кГц; MW: 1 кГц
Чувствительность - Моно, отношение сигнал/шум: 26 дБ - Стерео, отношение сигнал/шум: 46 дБ	 8 дБ отн. ур. 1 фВт 14 дБ отн. ур. 1 фВт
Чувствительность поиска	13 дБ отн. ур. 1 фВт
Коэффициент нелинейных искажений	< 3 %
Отношение сигнал/шум	> 55 дБ

Общая информация

Батарея	2 батареи типа AA//UM3/LR6 (не входят в комплект)
Срок службы батареи	Ок. 38 часов
Сопротивление АС	8 Ом
Акустический преобразователь	57 мм
Чувствительность динамиков	79 ± 3 дБ/м/Вт
Размеры - Основное устройство (Ш × В × Г)	 125,2 × 75,6 × 26,8 мм
Вес (основное устройство, без упаковки)	133 г

SK

Bezpečnosť

- Uistite sa, že je okolo produktu dostatok voľného priestoru na vetranie.
- Používajte len nástavce a príslušenstvo predpísané výrobcom.
- UPOZORNENIE ohľadom používania batérií – Aby nedošlo k vytečeniu batérií, ktoré by mohlo spôsobiť poranenie osôb, škodu na majetku alebo poškodenie produktu:
  - Batérie nainštalujte správne, s orientáciou pólov + a – podľa označenia na výrobku.
    - Nemiešajte batérie (staré a nové alebo uhlíkové a alkalické atď.).
    - Keď sa výrobok dlhšiu dobu nepoužíva, vyberte z neho batérie.
    - Batérie nesmú byť vystavené zdrojom nadmerne vysokej teploty, ako je napríklad slnečné žiarenie, oheň a pod.
- Používajte iba napájacie zdroje uvedené v návode na používanie.
- Produkt nesmie byť vystavený kvapkajúcej ani striekajúcej kvapaline.
- Neumiestňujte na produkt žiadne nebezpečné predmety (napr. predmety naplnené kvapalinou, zapálené sviečky).

Bezpečné počúvanie

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

Varovanie

- Aby ste predišli možnému poškodeniu sluchu, nepočúvajte veľmi dlho zvuk s príliš vysokou hlasitosťou.

Maximálne výstupné napätie slúchadiel nepresahuje 150 mV.

Pri počúvaní nastavte primeranú úroveň hlasitosti.

- Používanie slúchadiel pri vysokej hlasitosti môže poškodiť váš sluch. Tento produkt môže vytvárať zvuky v decibelových rozsahoch, ktoré môžu u bežnej osoby spôsobiť stratu sluchu, a to aj pri vystavení kratšom ako jedna minúta. Vyššie decibelové rozsahy sa poskytujú pre osoby, ktorých úroveň sluchu je už čiastočne znížená.
- Zvuk môže byť klamlivý. Časom sa „pohodlná úroveň" sluchu prispôsobí vyšším hlasitostiam zvuku. Takže po dlhodobom počúvaní to, čo znie „normálne", môže byť v skutočnosti príliš hlasné a škodlivé pre váš sluch. Aby ste sa pred tým ochránili, nastavte hlasitosť na bezpečnú úroveň skôr, ako sa váš sluch prispôsobí, a nechajte nastavenú túto hlasitosť.

Vytvorenie bezpečnej úrovne hlasitosti:

- Nastavte ovládanie hlasitosti na nízke nastavenie.
- Pomaly zvyšujte hlasitosť, až kým nebudete počuť pohodlne a zreteľne bez rušenia.

Počúvanie musí mať rozumnú časovú dĺžku:

- Dlhodobé vystavenie sa zvuku, a to aj pri normálnych „bezpečných" úrovniach, môže tiež spôsobiť stratu sluchu.
- Vždy používajte zariadenie rozumne a doprajte si dostatočne dlhé prestávky.

Keď používate svoje slúchadlá, nezabudnite dodržiavať nasledujúce pokyny.

- Počúvajte pri rozumných úrovniach hlasitosti po primerane dlhú dobu.
- Dávajte si pozor, aby ste nezvyšovali hlasitosť, ako sa váš sluch postupne prispôsobuje.
- Nezvyšujte hlasitosť na tak vysokú úroveň, že nebudete počuť, čo sa deje okolo vás.
- V potenciálne nebezpečných situáciách by ste mali byť opatrní alebo dočasne prerušiť používanie. Nepoužívajte slúchadlá počas riadenia motorového vozidla, bicyklovania, skateboardovania atď. Mohla by vzniknúť nebezpečná situácia v cestnej premávke a na mnohých miestach je to protizákonné.

Upozornenie

Akékoľvek zmeny alebo modifikácie vykonané na tomto zariadení, ktoré nie sú výslovne schválené spoločnosťou WOOX Innovations, môžu anulovať oprávnenie používateľa obsluhovať toto zariadenie.

Poznámka pre Európsku úniu

Spoločnosť WOOX Innovations týmto vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

Likvidácia tohto produktu

Pri navrhovaní a výrobe produktu sa použili vysokokvalitné materiály a súčasti, ktoré možno recyklovať a znova využiť.

Tento symbol na výrobku znamená, že sa na daný výrobok vzťahuje Európska smernica 2012/19/EÚ. Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických zariadení. Postupujte podľa miestnych predpisov a nikdy nelikvidujte výrobok s bežným komunálnym odpadom. Správna likvidácia starých výrobkov pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Informácie týkajúce sa životného prostredia

Všetky nepotrebné baliace materiály boli vynechané. Snažili sme sa o dosiahnutie jednoduchého rozdelenie balenia do troch materiálov: kartón (škatuľa), polystyrénová pena (vypodloženie) a polyetylén (vrecká, ochranná penová pokrývka).

Váš systém pozostáva z materiálov, ktoré je možné v prípade roztriedenia špecializovanou spoločnosťou recyklovať a opakovane použiť. Dodržiavajte miestne nariadenia týkajúce sa likvidácie obalových materiálov, vybitých batérií a starého vybavenia.

Poznámka

- Typový štítok sa nachádza na zadnej strane zariadenia.

Zosilňovač

Menovitý výstupný výkon	200 MW RMS pri 10 % THD
Frekvenčná odozva	80 – 13 000 Hz, ±3 dB
Odstup signálu od šumu	> 55 dBA

Rádioprijímač

Rozsah ladenia	FM: 87,50 – 108,00 MHz MW: 531 – 1 602 kHz
Ladiaca mriežka	FM: 10 kHz, MW: 1 kHz
Citlivosť: – Mono, odstup signálu od šumu 26 dB – Stereo, odstup signálu od šumu 46 dB	 8 dBf 14 dBf
Citlivosť vyhľadávania	13 dBf
Celkové harmonické skreslenie	< 3 %
Odstup signálu od šumu	> 55 dB

Všeobecné informácie

Batéria	Batérie typu AA//UM3/LR6, 2 ks (nie sú súčasťou dodávky)
Životnosť batérie	Pribl. 38 hodín
Impedancia reproduktorov	8 ohmov
Budič reproduktora	57 mm
Citlivosť reproduktorov	79 ± 3 dB/m/W
Rozmery – Hlavná jednotka (Š × V × H)	 125,2 × 75,6 × 26,8 mm
Hmotnosť (hlavná jednotka, bez obalu)	133 g

SV

Säkerhet

- Se till att det finns tillräckligt med ledigt utrymme för god ventilation runt produkten.
- Använd endast kringutrustning och tillbehör som är godkända av leverantören.
- VARNING! Batterianvändning – Undvik batteriläckage, som kan ge upphov till personskada, skada på egendom eller skada på produkten:
  - Sätt i alla batterier på rätt sätt enligt markeringarna + och - på produkten.
    - Blanda inte batterier (t.ex. gamla och nya eller kol och alkaliska).
    - Ta bort batterierna när produkten inte ska användas under en längre tid.
    - Batterierna ska inte utsättas för stark hetta, exempelvis solsken, eld eller liknande.
- Använd endast den strömförsörjning som finns angiven i användarhandboken.
- Produkten får inte utsättas för vattendroppar eller vattenstrålar.
- Placera inga potentiellt skadliga föremål på produkten (t.ex. vattenfyllda kärl eller levande ljus).

Skydda hörseln

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

Varning

- Förhindra eventuella hörselskador genom att inte lyssna på höga volymnivåer under långa perioder.

Hörlurarnas maximala utspänning är inte högre än 150 mV.

Lyssna med måttlig volym.

- Om du använder hörlurar och lyssnar med hög volym kan din hörsel skadas. Den här produkten kan generera ljud med decibelnivåer som kan orsaka nedsatt hörsel hos en normal person, även om exponeringen är kortare än en minut. De högre decibelområdena är till för personer som redan har nedsatt hörsel.
- Ljud kan vara vilseledande. Med tiden kan din "komfortnivå" anpassas till allt högre volymer. Så efter en längre tids lyssnande kan ljud som låter "normalt" i verkligheten vara högt och skadligt för din hörsel. För att skydda dig mot detta bör du ställa in volymen på en säker nivå innan hörseln anpassat sig, och lämna volymen på den nivån.

Upprätta en säker ljudnivå:

- Ställ in volymkontrollen på en låg nivå.
- Öka den sedan tills ljudet hörs bekvämt och klart, utan distorsion.

Lyssna under rimlig tid:

- Långvarig exponering för ljud, även på normalt "säkra" nivåer, kan förorsaka hörselskador.
- Använd utrustningen på ett förnuftigt sätt och ta en paus då och då.

Observera följande riktlinjer när du använder hörlurarna.

- Lyssna på rimliga ljudnivåer under rimlig tid.
- Justera inte volymen allteftersom din hörsel anpassar sig.
- Höj inte volymen så mycket att du inte kan höra din omgivning.
- Du bör vara försiktig eller tillfälligt sluta använda hörlurarna i potentiellt farliga situationer. Använd inte hörlurarna när du kör motorfordon, cyklar, åker skateboard osv. Det kan utgöra en trafikfara och är förbjudet på många platser.

Obs!

Eventuella förändringar av den här enheten som inte uttryckligen har godkänts av WOOX Innovations kan frånta användaren rätten att använda utrustningen.

Information för EU-länder

WOOX Innovations deklarerar härmed att produkterna uppfyller alla viktiga krav och andra relevanta villkor i direktivet 1999/5/EG.

Kassering av din gamla produkt

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som både kan återvinnas och återanvändas.

Den här symbolen innebär att produkten omfattas av EU-direktivet 2012/19/EU. Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter. Följ de lokala kasseringsbestämmelserna och släng inte produkten med vanligt hushållsavfall. Genom att kassera gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa.

Miljöinformation

Allt onödigt förpackningsmaterial har tagits bort. Vi har försökt göra paketeringen lätt att dela upp i tre olika material: kartong (lådan), polystyrenskum (buffert) och polyeten (påsar, skyddande skumskiva).

Systemet består av material som kan återvinnas och återanvändas om det monteras isär av ett specialiserat företag. Följ de lokala föreskrifterna för kassering av förpackningsmaterial, använda batterier och gammal utrustning.

Kommentar

- Typplattan sitter på baksidan av apparaten.

Förstärkare

Utgående märkeffekt	200 MW RMS vid 10 % THD
Frekvensomfång	80–13 000 Hz, ±3 dB
Signal/brusförhållande	> 55 dBA

Mottagare

Mottagningsområde	FM: 87,50–108,00 MHz MW: 531–1 602 kHz
Inställningsområde	FM: 10 kHz, MW: 1 kHz
Känslighet: – Mono, 26 dB S/N-förhållande – Stereo, 46 dB S/N-förhållande	 8 dBf 14 dBf
Sökkänslighet	13 dBf
Total harmonisk distorsion	< 3 %
Signal/brusförhållande	> 55 dB

Allmän information

Batteri	Typ AA/UM3/LR6-batterier × 2 (medföljer inte)
Batteriets livslängd	Cirka 38 timmar
Högtalarimpedans	8 ohm
Högtalarelement	57 mm
Högtalarkänslighet	79 ± 3 dB/m/W
Storlek - Huvudenhet (B × H × D)	 125,2 × 75,6 × 26,8 mm
Vikt (huvudenhet, utan förpackning)	133 g

UK

Безпека

- Довкола пристрою має бути достатньо вільного простору для вентиляції.

- Використовуйте лише насадки чи аксесуари, вказані виробником.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ щодо використання батареї – Для запобігання витіканню батареї, що може спричинити тілесні ушкодження, пошкодження майна чи виробу:
  - Встановлюйте батареї належним чином, враховуючи значення полярності + та -, як це вказано на виробі.
  - Не використовуйте одночасно різні типи батарей (старі та нові, вуглецеві та лужні тощо).
  - Якщо Ви не плануєте користуватися виробом тривалий час, батареї слід вийняти.
  - Батареї слід оберігати від надмірної дії тепла (наприклад сонячних променів, вогню тощо).
- Використовуйте лише блоки живлення, вказані у посібнику користувача.
- Уникайте витікання чи розбризкування води на пристрій.
- Не ставте на пристрій жодних речей, які можуть пошкодити його (наприклад, ємності з рідиною, запалені свічки тощо).

Безпека слуху

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

Попередження

- Для запобігання пошкодженню слуху не слухайте вміст із високим рівнем гучності тривалий час.

Максимальна вихідна напруга навушників не перевищує 150 мВ. Вибирайте середній рівень гучності.

- Використання навушників із високим рівнем гучності може пошкодити слух. Цей виріб може передавати звук в таких діапазонах децибел, за яких людина може втратити слух, навіть якщо прослуховування триває менше хвилини. Вищий діапазон частот децибел призначено для тих, хто вже мав проблеми зі слухом.
- Звук може видаватися не таким, яким він є насправді. Із часом внаслідок прослуховування «прийнятного рівня» слух адаптується до вищої гучності звуку. Отже, після тривалого прослуховування «нормальна» гучність може видаватися високою і неприйнятною на слух. Щоб позбутися такого відчуття, вибирайте безпечний рівень гучності, поки слух не адаптується.

Щоб встановити безпечний рівень гучності:

- Встановіть регулятор гучності у положення низької гучності.
- Повільно збільшуйте рівень гучності, поки звук не буде прийнятним і не буде відтворюватися чітко та без спотворень.

Користуйтеся навушниками протягом розумних проміжків часу:

- Тривале прослуховування навіть із «безпечним» рівнем звуку може також призвести до втрати слуху.
- Помірковано використовуйте пристрій і прослуховуйте вміст із перервами.

Використовуючи навушники, дотримуйтеся поданих інструкцій.

- Прослуховуйте вміст із відповідною гучністю протягом розумних проміжків часу.
- Не змінюйте рівень гучності, поки слух не адаптується.
- Завжди вибирайте такий рівень гучності, щоб чути звуки довкола себе.
- У потенційно небезпечних ситуаціях слід користуватися гарнітурою з обережністю або тимчасово її вимикати. Не використовуйте навушники за кермом транспортного засобу, велосипеда, перебуваючи на роликах тощо; це може спричинити аварію і в багатьох регіонах є заборонено.

Примітка

Внесення будь-яких змін чи модифікацій цього пристрою, які не є позитивно схвалені компанією WOOX Innovations, можуть позбавити користувачів права користуватися цим пристроєм.

Повідомлення для Європейського Союзу

Цим повідомленням компанія WOOX Innovations стверджує, що цей виріб відповідає важливим вимогам та іншим відповідним умовам Директиви 1999/5/EC.

001

Утилізація старого виробу

Виріб виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можна переробити та використовувати повторно.

Цей символ на виробі означає, що цей виріб відповідає вимогам Директиви ЄС 2012/19/EU. Дізнайтеся про місцеву систему розділеного збору електричних та електронних пристроїв. Дотримуйтесь місцевих правил і не утилізуйте цей виріб зі звичайними побутовими відходами. Належна утилізація старих виробів допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

Інформація про довкілля

Для упаковки виробу було використано лише потрібні матеріали. Ми подбали про те, щоб упаковку можна було легко розділити на три види матеріалу: картон (коробка), пінополістирол (амортизуючий матеріал) та поліетилен (пакети, захисний пінопластовий лист).

Система містить матеріали, які в розібраному вигляді можна здати на переробку та повторне використання у відповідний центр. Утилізуйте пакувальні матеріали, використані батареї та непотрібні пристрої відповідно до місцевих правових норм.

Примітка

- Табличка з даними знаходиться на задній панелі пристрою.

Підсилювач

Номінальна вихідна потужність	200 МВ RMS при 10% THD
Частота відповіді	80–13 000 Гц, ±3 дБ
Співвідношення "сигнал-шум"	> 55 дБА

Тюнер

Діапазон налаштування	FM: 87,50–108,00 МГц MW: 531–1602 кГц
Налаштування частоти	FM: 10 кГц; MW: 1 кГц
Чутливість: - Моно, співвідношення "сигнал-шум" 26 дБ - Стерео, співвідношення "сигнал-шум" 46 дБ	 8 дБф 14 дБф
Чутливість під час пошуку	13 дБф
Повне гармонійне викривлення	< 3%
Співвідношення "сигнал-шум"	> 55 дБ

Загальна інформація

Батарея	2 батареї типу AA//UM3/LR6 (не входять у комплект)
Ресурс батареї	Прибл. 38 годин
Опір гучномовців	8 Ом
Динамік	57 мм
Чутливість гучномовців	79 ± 3 дБ/м/Вт
Розміри - Головний блок (Ш x В x Г)	 125,2 x 75,6 x 26,8 мм
Вага (головний блок, без упаковки)	133 г

Место для прикрепления кассового и товарного чеков

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Российская Федерация, Республика Беларусь, Қазақстан Республикасы*

Модель:	*Заполнение обязательно*
Серийный номер:	*Заполнение обязательно*
Дата продажи:	*Заполнение обязательно*

ПРОДАВЕЦ:

Название торговой организации:	*Заполнение обязательно*
Телефон торговой организации:	*Заполнение обязательно*
Адрес и E-mail:	*Заполнение желательно*

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА

Изделие получил в исправном состоянии, в полной комплектности, с инструкцией по эксплуатации на русском языке. Со всеми техническими характеристиками, функциональными возможностями и правилами эксплуатации ознакомлен. Изделие осмотрено и проверено в моем присутствии, претензий к качеству и внешнему виду не имею. Всё изложенное в инструкции по эксплуатации и гарантийном талоне обязуюсь выполнять и гарантирую выполнение всеми пользователями изделия. С условиями гарантии ознакомлен и согласен.

(ФИО и подпись покупателя)

Внимание! Требуйте полного заполнения гарантийного талона продавцом!

Гарантийный талон недействителен при его неправильном или неполном заполнении, без печати продавца и подписи покупателя. Кассовый и товарный чеки о покупке должны быть прикреплены к настоящему гарантийному талону.

Дополнение к инструкции пользователя

Уважаемый Потребитель!
Благодарим Вас за покупку изделия под торговой маркой Philips

При покупке изделия убедительно просим проверить правильность заполнения гарантийного талона. Серийный номер и наименование модели приобретенного Вами изделия должны быть идентичны записи в гарантийном талоне. Не допускается внесения в талон каких-либо изменений, исправлений. В случае неправильного или неполного заполнения гарантийного талона, а также если чек не был прикреплен к гарантийному талону при покупке Вами изделия – немедленно обратитесь к продавцу.

Изделие представляет собой технически сложный товар. При бережном и внимательном отношении и использовании его в соответствии с правилами эксплуатации оно будет надежно служить Вам долгие годы. В ходе эксплуатации изделия не допускайте механических повреждений изделия, попадания вовнутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых и пр., в течение всего срока службы следите за сохранностью полной идентификационной информации с наименованием модели и серийного номера на изделии. Во избежание возможных недоразумений сохраняйте в течение всего срока службы документы, прилагаемые к изделию при его продаже (данный гарантийный талон, товарный и кассовый чеки, накладные, инструкцию пользователя и иные документы). Если в процессе эксплуатации Вы обнаружите, что параметры работы изделия отличаются от изложенных в инструкции пользователя, обратитесь, пожалуйста, за консультацией в Информационный Центр.

Изготовитель: "WOOX Innovations Limited" (ВООКС Инновейшнс Лимитед), пятый этаж строение Филипс Электроникс, 5 Сайнс Парк Ист Авеню, Гонконг Сайнс Парк, Шатин, Нью Территориз, Гонконг. Импортер на территорию России и Таможенного Союза (в случае импортируемой продукции): ООО «ВООКС Инновейшнс Евразия», РФ, 123022 г. Москва, ул.Сергея Макеева, д.13. Импортер на территорию России и Таможенного Союза принимает претензии потребителей в случаях, предусмотренных Законом РФ «О защите прав потребителей» 07.02.1992 N 2300-1», в отношении товара, приобретенного на территории Российской Федерации. Юридическое лицо принимающее претензии в отношении товара, приобретенного на территории Республики Казахстан*: ТОО «Филипс Казахстан» ул. Манаса, 32А, Алматы, Казахстан. Если купленное Вами изделие требует специальной установки и подключения, рекомендуем обратиться в организацию, специализирующуюся на оказании такого рода услуг. Лицо (компания), осуществившее Вам установку, несет ответственность за правильность проведенной работы. Помните, квалифицированная установка и подключение изделия существенны для его дальнейшего правильного функционирования и гарантийного обслуживания.

Сроки и условия гарантии:

Наименование изделия	Срок гарантии**	Срок службы**
Домашние медиацентры	1 год	5 лет
Стационарные аудио/видеосистемы, проигрыватели, переносные и автомагнитолы, автомобильные медиацентры и усилители	1 год	3 года
Портативные устройства, носимые проигрыватели, диктофоны, фоторамки, компьютерная периферия, автомобильная акустика, индивидуальные приемопередающие устройства, обучаемые пульты ДУ	1 год	1 год

***исчисляется со дня передачи товара потребителю или с даты изготовления, если дату передачи определить невозможно. Дату изготовления изделия Вы можете определить по серийному номеру (xxxxГГННxxxxxx, где ГГ – год, НН номер недели, х – любой символ). Пример: AJ02**1328**123456 – дата изготовления 28 неделя 2013г. В случае затруднений при определении даты изготовления обратитесь, пожалуйста, в Информационный Центр.*

Настоящая гарантия распространяется только на изделия, имеющие полную идентификационную информацию, приобретенные и используемые исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. По окончании срока службы обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения профилактических работ и получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации изделия. Гарантийное обслуживание не распространяется на изделия, недостатки которых возникли вследствие:

1. нарушения Потребителем правил эксплуатации, хранения или транспортировки изделия.
2. отсутствия или ненадлежащего обслуживания изделия согласно рекомендаций инструкции по эксплуатации;
3. использования неоригинальных аксессуаров и/или расходных материалов, предусмотренных инструкцией по эксплуатации (если их использование привело к нарушению работоспособности изделия);
4. действий третьих лиц:
   - ремонта неуполномоченными лицами, внесения несанкционированных изготовителем конструктивных или схемотехнических изменений и изменений программного обеспечения;
   - отклонения от Государственных Технических Стандартов (ГОСТов) и норм питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей; неправильной установки и/или подключения изделия;
   - подключения изделия к другому изделию/товару в не обесточенном состоянии (любые соединения должны осуществляться только после отключения всех соединяемых изделий/товаров от питающей сети).
5. действия непреодолимой силы (стихия, пожар, молния и т.п.).

Гарантия не распространяется также на расходные материалы и аксессуары включая, но не ограничиваясь следующими: наушники, чехлы, соединительные кабели, изделия из стекла, сменные лампы, батареи и аккумуляторы, защитные экраны, иные детали с ограниченным сроком эксплуатации.

Премиальные сервисные центры в РФ: Москва, 1й Варшавский пр-д, 1а, стр.3; С. Петербург, Ланское ш., 65. Дополнительную информацию о других ближайших к Вам сервисных центрах, времени их работы, а также информацию о продукции. Вы можете получить в Информационном центре по телефонам:

Страна	Россия	Беларусь	Казахстан*
Телефон	8 800 200 0880 (бесплатный звонок в РФ, в т.ч. с мобильных телефонов), 8 (495) 961-1111	8 820 0011 0068 (бесплатный звонок на территории РБ, в т.ч. с мобильных телефонов)	875 11 65 0123 (бесплатный звонок со стационарных телефонов на территории Казахстана)
Веб-сайт	www.philips.ru	www.philips.by	www.philips.kz

Зарегистрируйте Ваше изделие на сайте www.philips.ru/welcome и узнайте о преимуществах участия в Клубе Philips

**Кепілдік талонның мәтінінің қазақ тілінде алу үшін, Филипс ақпараттық орталығына немесе www.philips.kz веб-сайты на хабарласыңыз.*

Місце для прикріплення касового і товарного чеків

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Україна

Модель:	*Заповнення обов'язково*
Серійний номер:	*Заповнення обов'язково*
Дата продажу:	*Заповнення обов'язково*

ПРОДАВЕЦЬ:

Назва торгової організації:	*Заповнення обов'язково*
Телефон торгової організації:	*Заповнення обов'язково*
Адреса та E-mail:	*Заповнення бажано*

ПЕЧАТКА ПРОДАВЦЯ

Виріб отримав у справному стані, в повній комплектності, з інструкцією по експлуатації українською мовою. З усіма технічними характеристиками, функціональними можливостями і правилами експлуатації ознайомлений. Виріб оглянуто та перевірено в моїй присутності, претензій щодо якості і зовнішнього вигляду не маю. Все зазначене в інструкції по експлуатації та гарантійному талоні зобов'язуюсь виконувати і гарантую виконання всіма користувачами виробу.

З умовами гарантії ознайомлений і згоден.

(П.І.Б. та підпис покупця)

Увага! Вимагайте повного заповнення гарантійного талону продавцем!

Гарантійний талон недійсний при його неправильному або неповному заповненні, без печатки продавця і підпису покупця. Касовий і товарний чеки про купівлю повинні бути прикріплені до цього гарантійного талону.

Додаток до інструкції користувача

Шановний Споживач!
Дякуємо Вам за покупку виробу під торговою маркою Philips

При купівлі виробу переконливо просимо перевірити правильність заповнення гарантійного талону. Серійний номер та найменування моделі придбаного Вами виробу повинні бути ідентичні запису в гарантійному талоні. Не допускається внесення в талон жодних змін, виправлень. У разі неправильного або неповного заповнення гарантійного талону, а також якщо чек не прикріплений до гарантійного талону при купівлі Вами виробу - негайно зверніться до продавця.

Виріб являється технічно складним товаром. При дбайливому і уважному ставленні і використанні його відповідно до правил експлуатації він буде надійно служити Вам довгі роки. У ході експлуатації виробу не допускайте механічних пошкоджень виробу, попадання всередину сторонніх предметів, рідин, комах та ін, протягом усього терміну служби стежте за збереженням повної ідентифікаційної інформації з найменуванням моделі та серійного номеру на виробі. Щоб уникнути можливих непорозумінь зберігайте протягом всього терміну служби документи, що додаються до виробу при його продажу (даний гарантійний талон, товарний і касовий чеки, накладні, інструкцію користувача та інші документи). Якщо в процесі експлуатації Ви виявите, що параметри роботи виробу відрізняються від зазначених в інструкції користувача, зверніться, будь ласка, за консультацією до Інформаційного Центру.

Виробник: "WOOX Innovations Limited" (ВООКС Інновейшнс Лімітед), п'ятий поверх будова Філіпс Електронікс, 5 Сайнс Парк Іст Авеню, Гонконг Сайнс Парк, Шатин, Нью Терріторіз, Гонконг. Імпортер: ТОВ «ВООКС ІННОВЕЙШНЗ УКРАЇНА». Україна, 03038, м. Київ, вул.М.Грінченка, 4. Якщо придбаний Вами виріб потребує спеціальної установки і підключення, рекомендуємо звернутися в організацію, що спеціалізується на наданні таких послуг. Особа (компанія), яка здійснила Вам установку, несе відповідальність за правильність проведеної роботи. Пам'ятайте, кваліфіковане встановлення та підключення виробу істотні для його подальшого правильного функціонування та гарантійного обслуговування.

Термін та умови гарантії:

Назва виробу	Гарантійний строк*	Строк служби*
Домашні медіацентри	1 рік	5 років
Стаціонарні аудіо / відеосистеми, програвачі, переносні автомагнітоли, автомобільні медіацентри та підсилювачі	1 рік	3 роки
Портативні пристрої, переносні програвачі, диктофони, фоторамки, комп'ютерна периферія, автомобільна акустика, індивідуальні прийомопередаючі пристрої, обслуговуємий пульти ДУ, навушники безпроводові	1 рік	1 рік

** відраховується з дня передачі товару споживачеві або з дати виготовлення, якщо дату передачі визначити неможливо. Дату виготовлення виробу Ви можете визначити по серійному номеру (xxxxPPHHxxxxxx, де PP - рік, HH номер тижня, x - будь-який символ). Приклад: AJ021328123456 - дата виготовлення 28 тиждень 2013р. У випадку ускладнень при визначенні дати виготовлення зверніться, будь ласка, до Інформаційного Центру.*

Ця гарантія поширюється тільки на вироби :

1. які мають повну ідентифікаційну інформацію, придбані та використовуються винятково для особистих, сімейних, домашніх і інших потреб, не пов'язаних зі здійсненням підприємницької діяльності; по закінченню терміну служби зверніться до авторизованого сервісного центру для проведення профілактичних робіт та отримання рекомендацій щодо подальшої експлуатації виробу.
2. офіційно імпортовані на територію України;
3. при пред'явленні гарантійного талону, заповненого в момент продажу товару, і з обов'язковим зазначенням: моделі виробу, серійного номеру, дати продажу і печатки торгуючої організації;

Гарантійне обслуговування не поширюється на вироби, недоліки яких виникли внаслідок :

1. порушення Споживачем правил експлуатації, зберігання або транспортування виробу.
2. відсутності або неналежного обслуговування виробу згідно рекомендацій інструкції по експлуатації;
3. використання неоригінальних аксесуарів та/або витратних матеріалів, передбачених інструкцією по експлуатації (якщо їх використання спричинило порушення працездатності виробу);
4. дій третіх осіб :
   - ремонту неуповноваженими особами, внесення несанкціонованих виробником конструктивних або схемотехнічних змін і змін програмного забезпечення;
   - відхилення від Державних Технічних Стандартів (ГОСТів) і норм живлення, телекомунікаційних і кабельних мереж;
   - неправильної установки та/або підключення виробу;
   - підключення виробу до іншого виробу/товару в не знеструмленому стані (будь-які з'єднання повинні здійснюватися тільки після відключення всіх виробів/товарів від електромережі).
5. дії непереборної сили (стихія, пожежа, блискавка тощо.).

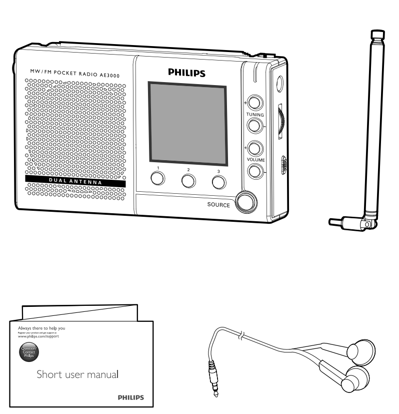
Гарантія не поширюється також на витратні матеріали та аксесуари включаючи, але не обмежуючись наступними: проводові навушники, чохли, з'єднувальні кабелі, вироби зі скла, змінні лампи, батареї та акумулятори, захисні екрани, інші деталі з обмеженим терміном експлуатації.

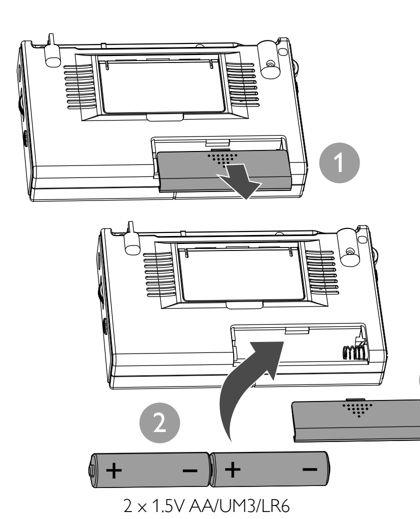
Гарантія не надається у разі виправлень і підробки необхідних документів, а також на неофіційно імпортовані вироби (гарантія надається організацією, яка імпортувала вироби).

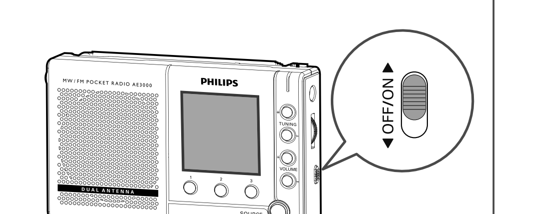
Умови гарантії не порушують прав, наданих споживачеві згідно з чинним законодавством. Права надані споживача згідно зі ст. 8 Закону України «Про захист прав споживачів» виконуються тільки у разі підтвердження виявлених недоліків уповноваженими сервісними центрами.

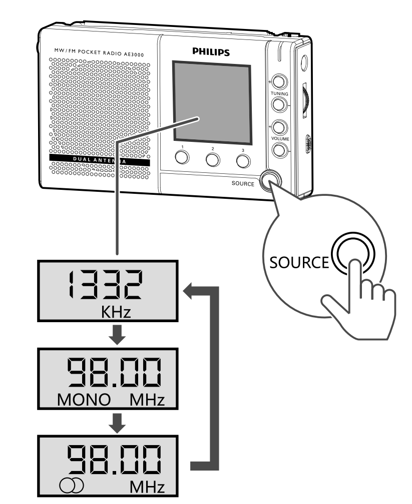
Інформацію про найближчі до Вас сервісні центри, години їх роботи, а також інформацію про продукцію Philips Ви можете отримати в Інформаційному центрі за телефоном 0-800-500-697 (дзвінок безкоштовний зі стаціонарних телефонів) або на сайті www.philips.ua.

Зареєструйте свій виріб на сайті www.Philips.ru/welcome і дізнайтесь про переваги участі в Клубі Philips









KK MW, FM мононы немесе FM стереоны қосу үшін,**SOURCE** түймесін басыңыз.

NL Druk op **SOURCE** om over te schakelen naar MW, FM mono of FM stereo.

PL Naciśnij przycisk **SOURCE**, aby przełączyć urządzenie w tryb MW, FM mono lub FM stereo.

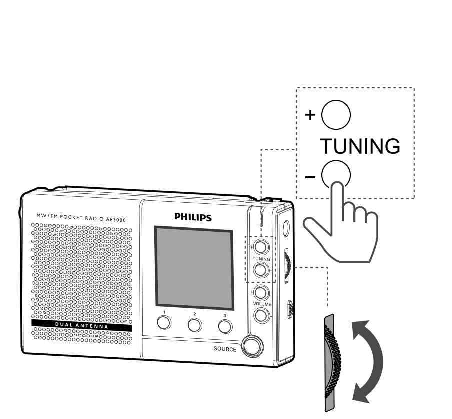
PT Prima **SOURCE** para mudar para MW, FM mono ou FM estéreo.

RU Нажмите **SOURCE** для переключения на MW, моно FM или стерео FM.

SK Ak chcete prepnúť zariadenie na pásmo MW, FM mono alebo FM stereo, stlačte tlačidlo **SOURCE**.

SV Tryck på **SOURCE** för att växla till MW, FM mono eller FM stereo.

UK Натисніть **SOURCE**, щоб перейти в режим MW, FM моно або FM стерео.



KK
- Күшті сигнал бар станцияны реттеу үшін, **+ TUNING -** түймесін басып тұрыңыз.
- Қадамдық ретпен реттеу үшін **+ TUNING -** түймесін басыңыз.
- Қажет болса, **FINE TUNING** тұтқасын бұраңыз.

NL
- Houd **+ TUNING -** ingedrukt om af te stemmen op een zender met een sterk signaal.
- Houd **+ TUNING -** ingedrukt om stapsgewijs af te stemmen.
- Draai aan **FINE TUNING** indien nodig.

PL
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **+ TUNING -**, aby dostroić radio do stacji o silnym sygnale.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **+ TUNING -**, aby dostroić krok po kroku.
- W razie potrzeby obróć pokrętło **FINE TUNING**.

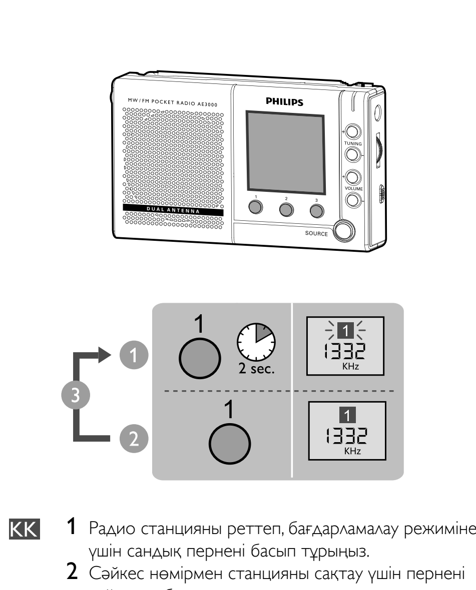
PT
- Mantenha **+ TUNING -** premido para sintonizar uma estação com um sinal forte.
- Mantenha **+ TUNING -** premido para sintonizar passo a passo.
- Rodar **FINE TUNING**, se necessário.

RU
- Нажмите и удерживайте **+ TUNING -**, чтобы настроить станцию с сильным сигналом.
- Нажмите и удерживайте **+ TUNING -** для последовательной настройки.
- При необходимости поверните **FINE TUNING**.

SK
- Ak chcete naladiť rozhlasovú stanicu so silným signálom, stlačte a podržte tlačidlo **+ TUNING -**.
- Ak chcete ladiť krok za krokom, stlačte a podržte tlačidlo **+ TUNING -**.
- Ak je to potrebné, pootočte ovládač **FINE TUNING**.

SV
- Håll **+ TUNING -** intryckt för att ställa in en kanal med stark mottagning.
- Håll **+ TUNING -** intryckt för att ställa in steg för steg.
- Vrid på **FINE TUNING** om det behövs.

UK
- Натисніть та утримуйте **+ TUNING -**, щоб налаштувати станцію із сильним сигналом.
- Натисніть та утримуйте **+ TUNING -**, щоб налаштувати станції крок за кроком.
- Повертайте **FINE TUNING**, якщо потрібно.



KK
1. Радио станцияны реттеп, бағдарламалау режиміне кіру үшін сандық пернені басып тұрыңыз.
2. Сәйкес нөмірмен станцияны сақтау үшін пернені қайтадан басыңыз.
3. Көбірек таңдаулыларды сақтау үшін 1 және 2-қадамдарды қайталаңыз.

NL
1. Stem af op een radiozender en houd vervolgens een numerieke toets ingedrukt om de programmeermodus te openen.
2. Druk nogmaals op de toets om de zender op te slaan op het bijbehorende nummer.
3. Herhaal stap 1 en 2 om meer favorieten op te slaan.

PL
1. Dostrój stację radiową, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk numeryczny, aby włączyć tryb programowania.
2. Ponownie naciśnij przycisk, aby przypisać stację do odpowiedniego numeru.
3. Powtórz czynności 1–2, aby zapisać więcej ulubionych.

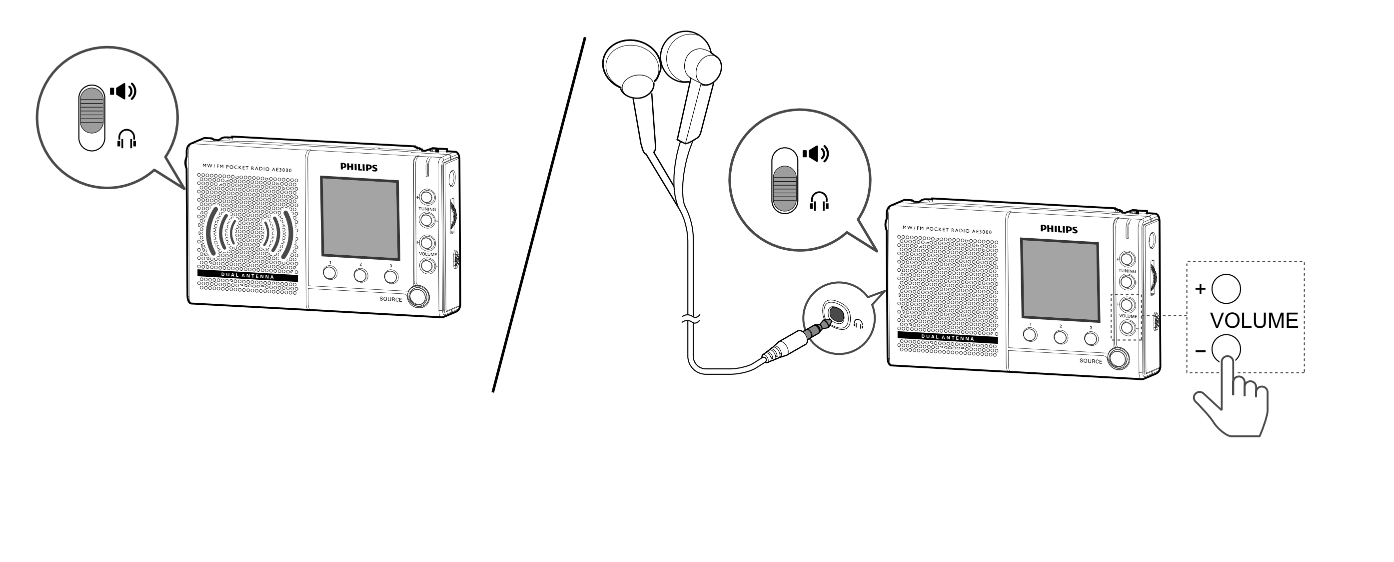
PT
1. Sintonize uma estação de rádio e, em seguida, mantenha uma tecla numérica premida para entrar no modo de programação.
2. Prima novamente a tecla para guardar a estação no número correspondente.
3. Repita os passos 1 a 2 para memorizar mais estações favoritas.

RU
1. Настройте радиостанцию, затем нажмите и удерживайте кнопку с цифрой для перехода в режим программирования.
2. Снова нажмите кнопку, чтобы сохранить станцию под соответствующим номером.
3. Для сохранения других избранных элементов повторите шаги 1—2.

SK
1. Nalaďte na určitú rozhlasovú stanicu a potom stlačením a podržaním číselného tlačidla prejdite do režimu programovania.
2. Opätovným stlačením tlačidla uložíte danú stanicu pod príslušným číslom.
3. Ak chcete uložiť ďalšie obľúbené položky, opakujte kroky 1 a 2.

SV
1. Ställ in en radiokanal och håll sedan en av sifferknapparna intryckt för att aktivera programmeringsläget.
2. Tryck på knappen igen för att spara kanalen på motsvarande siffra.
3. Upprepa steg 1 till 2 för att spara fler favoriter.

UK
1. Налаштуйте радіостанцію, а потім натисніть та утримуйте кнопку з цифрою, щоб перейти в режим програмування.
2. Натисніть кнопку ще раз, щоб зберегти станцію під відповідним номером.
3. Щоб зберегти інші улюблені станції, повторіть кроки 1–2.



KK
1. Орнына қою үшін 🔊 / 🎧 күйіне сырғытыңыз.
2. Құлаққапты құрылғыдағы 🎧 ұясына қосыңыз.
   ↳ 🎧 белгішесі дисплей панелінде көрсетіледі.
   ↳ Құлаққап ажыратылады, 🔈 белгішесі дисплей панелінде көрсетіледі.
- Дыбыс деңгейін реттеу үшін **+ VOLUME -** түймесін басыңыз.

NL
1. Schuif 🔊 / 🎧 in de positie.
2. Steek een hoofdtelefoon in de 🎧 -aansluiting van het apparaat.
   ↳ Het pictogram 🎧 wordt op het display weergegeven.
   ↳ Wanneer de hoofdtelefoon is losgekoppeld, wordt het pictogram 🔈 weergegeven op het display.
- Druk op **+ VOLUME -** om het volume aan te passen.

PL
1. Przesuń przełącznik 🔊 / 🎧 do pozycji .
2. Podłącz słuchawki do gniazda 🎧 urządzenia.
   ↳ Na panelu wyświetlacza pojawi się ikona 🎧.
   ↳ Po odłączeniu słuchawek na panelu wyświetlacza pojawia się ikona 🔈.
- Naciśnij przycisk **+ VOLUME -**, aby wyregulować głośność.

PT
1. Desloque o botão 🔊 / 🎧 para a posição .
2. Ligue os auscultadores à tomada 🎧 da unidade.
   ↳ O ícone 🎧 é apresentado no visor.
   ↳ Quando os auscultadores estão desligados, o ícone 🔈 é apresentado no visor.
- Prima **+ VOLUME -** para ajustar o volume.

RU
1. Установите переключатель 🔊 / 🎧 в положение.
2. Вставьте штекер наушников в разъем 🎧 устройства.
   ↳ На дисплее отобразится значок 🎧.
   ↳ Когда наушники будут отключены, на дисплее отобразится значок 🔈.
- Чтобы настроить громкость, нажмите **+ VOLUME -**.

SK
1. Posuňte prepínač 🔊 / 🎧 do polohy .
2. Pripojte slúchadlá ku konektoru 🎧 na tejto jednotke.
   ↳ Na paneli displeja sa zobrazí ikona 🎧.
   ↳ Keď je slúchadlo odpojené, na paneli displeja sa zobrazí ikona 🔈.
- Stlačením tlačidla **+ VOLUME -** nastavte hlasitosť.

SV
1. Skjut reglaget 🔊 / 🎧 till läget .
2. Anslut ett par hörlurar till 🎧 -uttaget på enheten.
   ↳ Ikonen 🎧 visas i teckenfönstret.
   ↳ När hörlurarna är frånkopplade visas ikonen 🔈 i teckenfönstret.
- Ställ in volymen genom att trycka på **+ VOLUME -**.

UK
1. Пересуньте перемикач 🔊 / 🎧 у положення .
2. Під'єднайте навушники до роз'єму 🎧 на пристрої.
   ↳ На інформаційній панелі з'явиться піктограма 🎧.
   ↳ Коли від'єднати навушники, на інформаційній панелі з'являється піктограма 🔈.
- Щоб налаштувати гучність, натисніть **+ VOLUME -**.

KK Қабылдау нашар болғанда алынбалы FM антеннасын тіркеп, толығымен ұзартыңыз.

NL In geval van een slechte ontvangst bevestigt u de afneembare FM-antenne en schuift u deze helemaal uit.

PL W przypadku słabego odbioru zamocuj i całkowicie rozłóż odłączaną antenę FM.

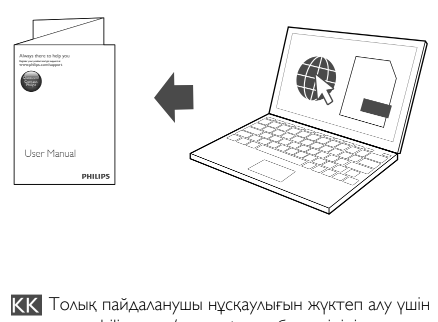
PT Em caso de má recepção, encaixe e estique totalmente a antena FM amovível.

RU При плохом качестве приема установите и полностью расправьте съемную FM-антенну.

SK V prípade nekvalitného príjmu pripojte a úplne vysuňte odnímateľnú anténu FM.

SV Om mottagningen är dålig sätter du dit den löstagbara FM-antennen och drar ut den helt.

UK У разі слабкого прийому сигналу під'єднайте і повністю розкладіть знімну FM-антену.



KK Толық пайдаланушы нұсқаулығын жүктеп алу үшін www.philips.com/support торабына кіріңіз.

NL De volledige gebruikershandleiding kunt u downloaden op www.philips.com/support.

PL Pełną wersję instrukcji obsługi można pobrać ze strony internetowej www.philips.com/support.

PT Para transferir o manual do utilizador completo, visite www.philips.com/support.

RU Полную версию руководства пользователя можно загрузить на веб-сайте www.philips.com/support.

SK Na stránke www.philips.com/support si môžete prevziať úplný návod na používanie.

SV Den fullständiga användarhandboken finns på www.philips.com/support.

UK Щоб завантажити повний посібник користувача, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support.